



### 始祖是周昭王庶子

「完」

翁氏開族於三千年前——

翁氏為吳國所滅，後來遷往勾踐，又將翁氏列入越國版圖，名符其實。

光緒朝字默山，乃延平人也，其詩書畫，世稱三絕，而尤擅丹青妙筆，所繪翎毛花卉，走獸魚蟲，山水人物，無不精妙，莫不稱其神速，故所以，彼之畫，人皆視為珍品，惟光緒晚年，有怪癖，遇老夫子不為與時，雖贈以重金，求其尺寸，亦不肯下易致者也。話休絮絮，且由光緒少年時說起，當時翁氏讀書，用大書法補試四方書士，其法，多以古人詩句命題。

### 清代翁光祖畫中有詩

「上」

在座有貴姓翁乎？有，則統由奉請，因本報今日所講之姓氏，正是尊姓翁也。查翁氏在清代，能够光祖而顯宗者固甚多，今有人焉，曰翁光

### 詩壇

▲奉和今石宗叔機中偶詠

今石宗叔於去年遊北平，昨又取道東門，榮旋祖國觀光，今見報載「機中偶詠」三首，依原下奉和，工拙不計。

朱朝輝

傳君跡遍中華，曾否驚遊到我家？  
古木清溪多少改，離人宅定幾加。  
注：離人宅定幾加，即離人宅定幾加，離人宅定幾加，離人宅定幾加。

### 訃告

先嚴諱松亭字昌炎榮公府君痛於一九七七年四月十二日凌晨在聖保羅醫院逝世，享壽八十歲，不幸於四月十九日（星期二）下午二時半假座時黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土葬於伏士蘭墓園，恭屬宗親戚友世誼哀此訃。

反服庶母 楊氏  
孤子 何氏  
媳 張氏  
男孫 安石 安文  
女孫 綺玲  
治喪處：3075 E. 30th Ave.

### 哀謝

先嚴諱松亭字昌炎榮公府君新會縣北村人不幸痛於一九七七年四月四日晨二時病終於聖保羅醫院，享壽九十歲，不孝弟明人等侍在側，親視含殮，遵禮成服，同時同鄉總會及親戚戚友，蒞臨弔唁，並賜輓聯，宗親戚友世誼，誼隆情殷，均感盛意，此素車隨送，謹此鳴謝。

孤子 帝明  
媳 蕭貴車  
孫女 瑞玲  
孫女 瑞玲  
孫女 瑞玲  
同叩謝

### 尋人

譚建輝，又名白燦昌，父白錦南，兄白燦康，思念殷切，亟欲重新聯絡，見字請以列地址通訊：Tom Chan (陳建輝) 407 Marlon St. Winnipeg, Man. R2H 0V4

### 三層大屋主廉售

荷蘭式，一樓兩房二廳，大廚房浴室，二樓二房一廳廚房，浴廁分開，大陽台，三樓二房及地下室，四三九九乃街，取價五萬二千九百元，每星期下午四時至七時開放。電話二式八一九三五或式五三二七九七三。

### 頃士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA

讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲坤最公平的行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽為荷。

Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li  
445 Kingsway Vancouver, B.C.

### 亞省唐餐館出讓

位於Lehrbridge中生意連實業，位約七千呎，廚房設備齊全，此埠人口約五萬，現無正業專來酒樓茶樓，投資大好機會，現業主退休，開價四萬九千元，有意者請電：(住家) 403-263-5639 (公司) 403-266-2788  
P.O. Box 4866 Calgary Alberta T2G 0A0

### 新雅潔三睡房屋出賣

全部地毯，新窗簾，洗滌機，餐爐，布簾，有千四百方呎，完竣土庫有三睡房，全部地毯，窗簾，餐爐，冰櫃，洗衣機，業主離國，取價八萬五千五百元，或提價五萬，電話：291-1924

### 新柏文業主自賣或租

星期六及日全日開放  
位東五街一五五號二一〇大單邊兩房一大廳樓下停車場洗衣室即可入或每日下午六時後電二四一六八五七約看

### 觀屋位在商業地段

體面兩睡房，有壁爐，全土庫，位於Hwy 1，對面為市中心商業區，在兩間時代化商業樓之中間，開價六萬九千九百元。電話：Mr. Hughes, Maple Ridge Realty 463-4153 晚間 465-8337

### 政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六百元，換熱水爐一百八十元，專做溫哥華，免費上門估價，電話：九三九一八二七五洽。

### 專填入息稅

5元起  
1433 Commercial 電話 255-7220

### 屋主自賣

四街近可存梳兩大睡房士德古觀屋，地，收租三百，近學校，合小家庭或投資，開價四萬一千，電話：二一七四四七五。

### 雲高華市政府營業稅部

罰金通告

為通告事，根據營業稅法第四五條之規定，凡須繳納營業稅之市民，在九七七年四月廿八日（星期四）前，經已到期繳納，如在九七七年四月廿八日以前，仍未繳納者，則須加納應繳之稅百分之五，如在一九七七年五月三十日以前，仍未繳納者，則須加納應繳之稅百分之五。

營業牌照稅局專員營業稅稅務處 布拉臣氏謹佈  
H. L. BRYSON  
CHIEF LICENSE INSPECTOR & BUSINESS TAX COLLECTOR

### 卡城洪門

達權社全人敬約

The Chinese Freemasons & Dart Club  
116 - 3rd Ave. S.E. Calgary, Alta.

### 代東

本黨謹訂於一九七七年四月廿四日（星期日）下午一時舉行第五十五週年紀念暨選舉週年紀念典禮，敬請各界人士踴躍參加，屆時請帶同黨章及會員證，並帶同選舉票，以便投票。

洪門民治黨 達權社全人敬約

### 代東

本黨謹訂於一九七七年四月廿四日（星期日）下午二時舉行成立第五十五週年紀念暨選舉週年紀念典禮，敬請各界人士踴躍參加，屆時請帶同黨章及會員證，並帶同選舉票，以便投票。

洪門民治黨 達權社全人敬約

### 家庭式餐館出賣

生意良好，最好地段，在緬甸街與馬連大道角頭，有意經營者，請來面議，細街八一九七號

### 錦碌埠民治黨達權社全人敬約

THE CHINESE FREEMASONS  
175 Victoria St. West Kamloops B.C.

### 商業樓宇自賣

在喜流好景地段，分前後兩座建築，前座三舖位，樓上兩組睡房，後座買賣新舊汽車和零件，或可申請做餐館之用，開價十九萬九千五百元，價錢極相宜，勿失良機。電話：六八八、五八三四

### 牛扒龍蝦屋生意出賣

兼經營意大利麵，位於2068 Commercial Dr. 八年實批五年淨批約。

### 炸雞炸魚外賣出售

本坡比區如有意者，請電話：五二六一七〇

### 商店及三睡房屋出賣

位於4036 Canada Hwy. 全價六萬四千五百元，供應財政銀期，請向經紀人參觀，實業或住宅，全價僅五萬九千五百元。電話：Ted Broshaw 596-9808 Jaylin Rly. Ltd. 526-7340

### 雙聯屋兼聯房出租

有三個時代化睡房，業主減價圖急賣，僅六萬四千五百元，位於837 East 16 Ave. 電話：876-5130 業主洽商，下午一時至八時開放。

### 日夜修理水喉公司

Around The Clock Plumbing  
443 Main St. 本公司常備全部水喉機具，廿四小時應命修理水喉，去水溝，等工程合約，水喉去水溝，瓷磚墻面，清理住宅去水溝，水喉、水櫃、來水水喉修理，安裝熱水器與修理，待本公司解決你的水喉問題，無論住宅或商業等。電話：874-2246

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎函商委辦

香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

### 華僑酒樓

鐵定四月十四號開張

名茶美點 款式新穎  
壽筵喜酌 豐儉隨意  
新張營業 歡迎指導

董事長 林德健  
董事 林奇旺  
總經理 林奇旺

每星期七天營業  
每日上午十時至下午十時  
銷量高踞全省第一位  
首次供銷北美洲

加拿大代理：大西方米廠  
各大商店有售  
WESTERN RICE MILL LTD.  
Vancouver, B.C.

W. K. GARDENS  
CHINESE CUISINE · LUNCHEON SPECIALTY "DIM SUM"  
611 Main at Keefer St., Vancouver, B.C. Chin town  
TEL. 687-9608 687-9609

### Tung-I Men

台灣統一麵

天然調味 天然色澤  
請放心食用

加拿大代理：大西方米廠  
各大商店有售  
WESTERN RICE MILL LTD.  
Vancouver, B.C.

### Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店  
擴展業務清貨大平賣

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。  
按裝修理 水喉工程  
價錢老實 工作妥當

華人技師：Ken Mah  
電話：437-5445  
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.  
Vancouver, B.C. 電話：255-8444 872-5838  
經驗專通大小水喉

### 屋主減價自賣開放

四萬四千元，四睡房，另土庫兩睡房，四個汽缸二十五元，六個汽缸二十元，八個汽缸二十五元。電話：433-2976